

## Le mot du Capitaine

### Fin de saison

Chers amis,

Depuis bientôt une année j'ai l'honneur et le plaisir d'être Capitaine de la Bordée de Tribord.

Ce fût une année mouvementée avec des hauts et des bas, du six Beaufort et de la pétrole, de hautes eaux et même un naufrage !

Une année de régates, de cours de voile, de séances de carré, une année d'activités intenses et intéressantes.

Une année d'apprentissage pour moi durant laquelle tout n'a pas toujours roulé comme sur des roulettes, mais il faut bien apprendre à mener le bateau.

Je remercie tous ceux qui ont organisé ou participé à ces événements et je vous promets de recommencer l'année prochaine !

Au plaisir de vous voir au Branle-Bas 2005

Votre Capitaine  
Tony Gutmann

## Convocation au 52<sup>ème</sup> Branle-Bas général

Le samedi 19 novembre 05 à 16h00 au Club-House

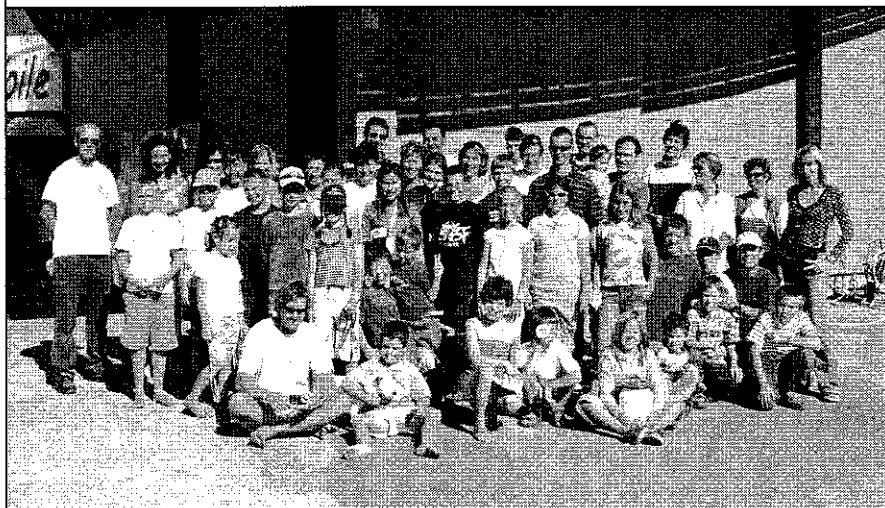
### ORDRE DU JOUR

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ouverture du Branle-Bas général, souhaits de bienvenue | T. Gutmann   |
| 2. Ratification du P.V. du Branle-Bas du 13 novembre 2004 | B. Oudot   |
| 3. Rapports d'activités                                   | a) Capitaine T. Gutmann<br>b) Yachting lourd J.-L. Frei<br>c) Resp. Juniors et Laser R. Burkhalter<br>d) Resp. matériel P. Louis |
| 4. Finances   | a) comptes 2004 D. Pujol<br>b) rapport des vérificateurs A. Schleppey<br>R. Bracelli<br>D. Pujol<br>c) budget 2005               |
| 5. Admissions, démissions, radiations                     | D. Pujol   |
| 6. Renouvellement des organes                             | a) du Carré T. Gutmann<br>b) des vérificateurs des comptes T. Gutmann  |
| 7. Activités 2006   | T. Gutmann   |
| 8. Club-house   | P. Louis   |
| 9. Divers   | T. Gutmann   |
| 10. Chant des Tribordois                                  | Chr. Bürlü   |
| 11. Clôture du Branle-Bas général 2005                    | T. Gutmann   |

Les membres du Carré  
et  
Le Capitaine

## Camps d'automne de voile

Bormes-les Mimosas



## Repas du Branle-Bas

Apéritif (dès 18h30)

Moules & Frites

Dessert

Café

25.-/personne

15.-/enfant

Prière de vous inscrire jusqu'au 10 novembre à l'aide du bulletin ci-joint

# REGATES REGATES REGATES REGATES

## CPS Dart-18, Tornado, 49<sup>er</sup> // Récit

Bonjour à tous ici la BT à La Neuveville, nous sommes samedi 3 septembre, il est 13h00 et le soleil brille, juste un petit bémol pour des navigateurs, pas de vent !

Pas de soucis, je me mets en route pour aller chercher un filet de volley, ballon, ballon de foot, raquettes de badminton, le temps que je revienne avec tout ce matériel afin de patienter agréablement et sportivement, mon « starter » Christophe m'appelle : risées en vue. Ok on y va 1<sup>er</sup> départ à 15h00 avec une petite bise à 2BF.

Les 7 dériveurs « 49er », les catamarans, 11 darts et les 2 tornados prennent le départ. 16h00 2<sup>ème</sup> départ, 17h00 3<sup>ème</sup> départ, 18h00 fin des régates du samedi, et là c'est mon « chef cuisine » Didier qui me glisse dans le creux de l'oreille que le souper pourra être servi dès 19h00.

Les classements rapidement affichés attirent les régatiers et les commentaires autour du club. L'apéro est servi suivi d'un excellent repas tout aussi bien servi. Encore un grand merci à tous.

Dimanche 4 septembre 7h30, déjeuner servi à la BT pour 12 navigateurs qui le prennent sur la terrasse ensoleillée du club.

9h00 briefing: Bonjour à tous, Ici la BT nous sommes dimanche, 2<sup>ème</sup> journée de régates et le temps est magnifique accompagné d'une jolie bise de 2BF. 4<sup>ème</sup> départ à 10h00, tous à l'eau et bon vent !

10h00, comme une horloge suisse (nous ferions des jaloux dans le haut) Christophe envoie la procédure, quelques navigateurs n'ayant pas l'habitude de la ponctualité de la BT ont faillit se faire piéger et partir avec un léger retard.

5<sup>ème</sup> départ à 11h00 et entre la 5<sup>ème</sup> et la 6<sup>ème</sup> régates, distribution de sandwiches aux régatiers qui en avaient commandés. 13h30: 6<sup>ème</sup> et dernier départ, 14h30 tous les bateaux sont à terre.

La distribution des prix se déroula à 15h30, nous remercions vivement la maison Bucher & Walt pour nous avoir offert ces prix.

Au revoir à tous, ici la BT à La Neuveville, nous sommes dimanche soir et je prends congé de vous, sans oublier de remercier Christophe, Didier et tous ceux qui ont aidé durant ce week-end.

Gilles Petermann

## WANTED

Pour répondre aux demandes des comités de course, nous cherchons à acquérir un ordinateur portable pour les classement de régates.

Toute idée ou proposition de votre part est bienvenue.

Le Carré

## La Triangulaire // Résultats

Un week-end mouvementé : des vents de force 4-5 beaufort, des vagues en conséquence ont mis à rude épreuve le savoir-faire et l'expérience de nos navigateurs.

Samedi 17 septembre, 14.30 heures précises, départ de La TRIANGULAIRE. Vingt-six voiliers se présentent et pour certains, des problèmes sur la ligne de départ ont dû être résolus.

Un spectacle magnifique pour les spectateurs mais animé pour les régatiers. Dégâts matériels pour un soling qui a dématé : grande déception et retour au moteur. Pour d'autres : voiles déchirées, bôme endommagée, etc. Heureusement, aucune blessure.

Le classement en temps compensé, yardstick, est le suivant pour les dix premiers (25 bateaux classés):

1.- Estoppey, YCB, sur Aphrodite.- 2.- Bienne-Voiles, YCB, sur Mumm 30.- 3.- Schüpbach/Renker, YCB, sur Dolphin 81.- 4.- Studer, YCB, sur Dolphin 81.- 5.- Team Spirito, YCB, sur Asso 99.- 6.- Moncilli, YCB, sur Aphrodite.- 7.- Team Spinello, YCB, sur Asso 99.- 8.- Müller, YCB, sur Dolphin 81.- 9.- Römer, YCB, sur Dolphin 81.- 10.- Biedermann, BT, sur Jeudi 12.

ABu

## Hagneck Bank Race // Résultats

Dimanche 18 septembre, 09.45 heures, départ de la régates. Malgré les vents plus forts que le samedi, ce sont 32 bateaux qui ont franchi la ligne de départ.

Malheureusement, au sud de l'île St-Pierre, un voilier a été victime d'un bris de quille et a chaviré. Les cinq naufragés, quelque peu stressés et mouillés, ont été promptement secourus par la police du lac et la Société de sauvetage. Tout le monde est rentré à bon port à La Neuveville. Un grand merci à ces anges gardiens.

Au vu des circonstances qui allaient en forçant, un certain nombre de régatiers ont joué la carte de la prudence et ont préféré abandonner la compétition, ce qui est tout à leur honneur. 24 bateaux ont pris cette décision, de sorte que seuls 18 voiliers ont pu être classés.

Le palmarès complet en temps compensé :

1.- Bienne-Voile, YCB, sur Mumm 30.- 2.- Meyer F., YCB, sur LD 39.- 3.- Estoppey, YCB, sur Aphrodite.- 4.- Team Spirito, YCB, sur Asso 99.- 5.- Hunziker R.- YCB, sur Aphrodite.- 6.- Müller L.- YCB, sur Dolphin 81.- 7.- Hirsch K.- YCB, sur Aphrodite.- 8.- Moncilli B.- YCB, sur Aphrodite.- 9.- Wüthrich P.- YCB, sur Elan 295.- 10.- Römer B.- YCB, sur Dolphin 81.- 11.- Biedermann. BT, sur Jeudi 12.- Schenk, YCB, sur Aphrodite.- 13.- Tièche, BT, sur Dehler 31.- 14.- Marolf, YCB, sur First Cl. 8.- 15.- Bracelli, BT, sur Granada 31.- 16.- Krapf, YCB, sur LD 36.- 17.- Joss, YCB, sur First Cl. 8.- 18.- Weber, BT, sur Banner 28

Encore un grand bravo aux participants et tout nos remerciements au comité de course et à ses aides pour la parfaite organisation de ce week-end. Il n'a pas toujours été facile de prendre rapidement les décisions qui s'imposaient

ABu

## Régates de clôture Juniors opti/laser

### // Belle participation

Samedi passé 22 octobre s'est déroulée au large de la Bordée la régates de clôture pour les OPTI et les lasers. Une vingtaine de bateaux, dont dix du Cercle de la Voile de Neuchâtel, ont disputé quatre manches, dont trois avec un bon vent. La rentrée au club a eu lieu sous une pluie diluvienne.

Le but principal de cette journée était de clore en beauté une saison riche en événements de toutes sortes. Une magnifique ambiance conviviale, des contacts toujours chaleureux, des grillades de quoi satisfaire des faims de loup, le tout se combinait à merveille.

Un grand merci à tous les bénévoles qui se sont dévoués sans compter tout au long de la saison et les résultats ne se sont pas fait attendre.

André Burkhalter

## RÉGATE DE SAINTE-CÉLESTE // RÉSULTATS

Tout s'est très bien passé, nous avons eu huit équipages au départ, ce qui est excellent vu les conditions météo du matin. Malgré une petite ondée, les trois manches ont été courues dans d'excellentes conditions de vent. La soupe, les biscuits et autres gâteaux ont été forts appréciés et cela a permis aux participants de patienter agréablement en attendant les résultats.

Ces derniers se présentent comme suit en temps compensé :

1<sup>er</sup> rang : T. Studer, WSCM, sur Dolphin 81.- 2<sup>e</sup> rang : L. Müller, YCB, sur Dolphin 81.- 3<sup>e</sup> rang: Prozac-Tgeam, CVN, sur X-79.- 4<sup>e</sup> rang: G. Petermann, BT, sur DOD 24.5.- 5<sup>e</sup> rang: P. Louis, BT, sur LSD.- 6<sup>e</sup> rang : C. Bürl, BT, sur J-29.- 7<sup>e</sup> rang : G. Karlaganis, CVN, sur Surprise.- 8<sup>e</sup> rang : J.J. Botteron, sur First 27.

Christophe Bürl

ACTIVITES//ACTIVITES//ACTIVITES//



Stand juniors BT  
// Edition 2005

Après un premier essai depuis bien des années, l'année 2004 fût une réussite tant sur le plan de l'engagement que sur celui du bénéfice.

Après ce succès, nous avons décidé que pour 2005 nous allions créer notre propre tente. Ce qui fût fait. Après une première esquisse sur papier.

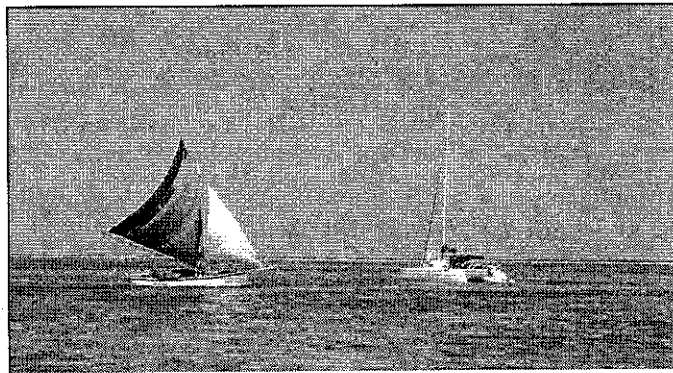
je transmets ce papier à notre ami Jean-Louis Frei qui se chargea du plan final et de la construction de l'armature du stand.

L'armature métallique à été montée à proximité de mon atelier afin que je puisse me mettre au travail pour la confection de toute la partie bâche du stand. Je remercie Numa et Lukas Glutz qui sont venus aider.

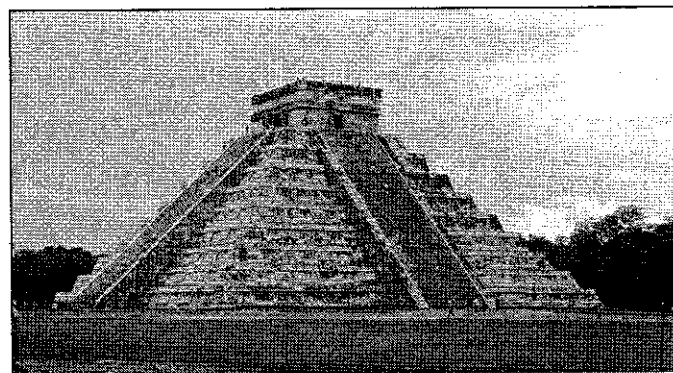
Je remercie au nom de la BT ainsi qu'au nom des juniors, l'entreprise JL Frei et l'entreprise Seigneur Décoration, pour le travail effectué gratuitement. Mes remerciements vont également à la boulangerie Schüpli, pour la mise à disposition de ses locaux et les personnes qui ont fabriqué la pâte à gaufre. Avec les juniors la mise en place et la décoration du stand se fit dans la bonne humeur, la fête pouvait commencer. Malgré la pluie du samedi soir, le soleil était de retour pour le cortège du dimanche après-midi, je remercie l'équipe qui a fait un magnifique travail tant pour l'idée que pour l'exécution du char de la BT. « petit coup de gueule: je pense que nous aurions mérité pour le char et pour la décoration du stand, d'être sur le podium, fin du coup de gueule ». Je tiens encore à remercier toute mon équipe soit: Marlène Frochaux, Isabelle Weber, Christophe Bürli, Richard Burkhalter ainsi que toutes les personnes qui nous ont aidé pour cette fête du vin 2005.

Gilles Petermann

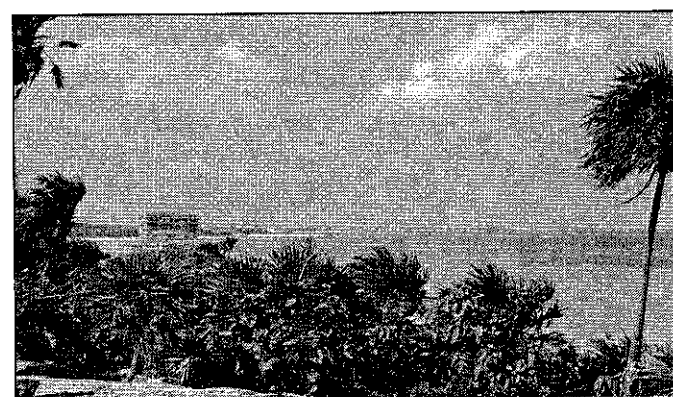
Ceol Na Mara // VIVA  
MEXICO // les photos



San Pedro



Castillo



Tulum



Jouer avec les règles de course

Vous voulez apprendre les règles de course à la voile ou tout simplement rafraîchir vos connaissances en ce qui concerne l'engagement à la bouée ou sur la ligne de départ?

Alors n'hésitez pas! Le fameux jeu « Der Regelspiel » du juge allemand Uli Finckh est maintenant disponible en français.

Tapez [www.finckh.org](http://www.finckh.org) sur votre navigateur internet préféré et vous accédez à plus de 240 situations animées.

Qui est prioritaire? Qui sera pénalisé? A vous de décider. Chaque réponse renvoie aux règles de course correspondantes ainsi qu'aux Cases et aux Calls.

L'accès est gratuit. L'application est disponible en trois langues (all - fr - ang), ce qui permet de chercher les correspondances dans l'autre langue.

L'application en trois langues est également disponible sur CD au prix de 30 frs (idéal pour les clubs de voile et pour ceux qui veulent bien préparer leur réclamation à terre).

André de Montmollin

Pour commander le CD depuis la Suisse (sans frais bancaires!):

Sales & Marketing-Service  
Armin Wiedmaier  
Postfach 45  
CH-5706 Boniswil  
E-Mail: [armin.wiedmaier@finckh.net](mailto:armin.wiedmaier@finckh.net)  
CCP: 50-72112-5

## Camp de voile d'automne

### Bormes-les-Mimosas, 1 - 8 octobre 2005

Bordée de Tribord, La Neuveville

#### *livre de bord du camp*

#### **Vendredi 30.9.2005**

Pouvant difficilement rouler de nuit avec mon catamaran Classe en remorque, je pars pour Bormes avec mon fils Erwan le vendredi matin. Le trajet se déroule sans histoires, excepté la traversée de Toulon : avec ses 2m30, le cata est un peu large dans les bouchons de fin de journée. J'ai réservé le logement et la pension au Relais du Baou. Les propriétaires, Dalila & Ludovic Vantours sont très accueillants et arrangeant avec mon convoi de plus de 11m à parquer dans leur cour. Erwan fait la connaissance de Louis, fils des hôteliers, avec lequel il aura des conversations prolongées au sujet des Pokémons.

#### **Samedi 1.10.2005**

Nous commençons la journée par une visite de repérage du port à vélo. Les participants au camp commencent à arriver à la base vers 13h, le voyage s'est bien passé pour tout le monde, sauf Gilbert qui a dû abandonner sa remorque et son pneumatique à Valence par rupture de roulement.

L'accueil d'Olivier - responsable de la base FFV de Bormes - et de son équipe est chaleureux. Nous envahissons sa base avec Lasers, Optimists et mon Classe A. En déplaçant quelques remorques, tout le monde parvient à se caser. Dès 15h, le matériel est déchargé et prêt à naviguer. Le ciel est bleu, le Mistral souffle en rafales de 2-5 Bft sur une baie sans vagues. Le groupe C reste à terre, mais tous les autres sortent. Je découvre la baie en catamaran, avec des superbes "run" au vent de travers. Le debriefing est suivi par un apéro au rosé de Provence "Cuvée notre Dame 2004". La semaine s'annonce bien. Richard nous informe sur les buts du camp: se faire plaisir et découvrir d'autres formes de navigation.

#### **Dimanche 2.10.2005**

La journée commence avec un plafond nuageux vite nettoyé par le Mistral. A 10h, nous déchargeons 8 Optimists de la remorque du CVB (Club de Voile de la Béroche). Le Mistral s'est renforcé et souffle jusqu'à 6-7 Bft avec des risées brutales. Pas de problème apparent pour les groupes A & B qui ont plaisir à faire surfer les Optimists au portant. Valentin sur son Laser Radial se fait quelques émotions mais reste toujours au contrôle. Nous avons compté une dizaine de chavirages, mais l'eau étant plus qu'agréable, personne n'a vraiment souffert. Aucune casse n'est à relever. A 18h30, après avoir trouvé du rosé frais (en fin de dimanche après midi !), l'apéro est déplacé dans la salle de théorie pour cause de grand vent.

#### **Lundi 3.10.2005**

La journée commence avec du ciel bleu et quelques nuages. Le Mistral semble avoir faibli. Avec un rendez-vous à 9h, il a fallu se lever tôt. Tous les groupes sortent, sur une goélette Mercator pour le groupe C et sur RS Feva pour les autres. Les vents tourment entre Mistral et NE à 2 Bft. La pause de midi au soleil sur la terrasse de la base est bienvenue. A 13h30, tout le monde ressort en Optimist et Laser, le vent est monté progressivement de 2 jusqu'à 5 Bft. Malgré un plafond nuageux assez bas, le bord de mer est resté agréable toute la journée. Le prix de l'élégance de la journée est attribué à Daniela, pour la teinte des ongles de ses orteils accordée à ses tongs bleu pervenche. A 17h, une bonne partie de l'équipe s'en va vers le Décathlon de Toulon Grand Var pour compléter son équipement.

#### **Mardi 4.10.2004**

Sous un plafond nuageux le matin, les jeunes sortent en RS Feva pour une virée jusqu'au récif de la Fourmigue (distant d'environ 2 miles de la base). Le retour des RS sous spi asymétrique voit des circonstances dégueulatives se concrétiser. De retour à la base à midi, un rayon de soleil réchauffe les équipages. A 13h, un sud-est costaud s'est levé sous un ciel très noir. Les moutons sont bien visibles, Richard, le chef du camp, hésite sur la conduite à tenir. Valentin, habillé comme un gladiateur, prépare son Laser, assisté par trois groupies. Les groupes A & B finissent par sortir, accompagnés de 2 Lasers. Je sort en Zodiac avec Michel pour filmer quelques séquences, la houle s'est creusée jusqu'à plus d'un mètre, il est donc difficile d'obtenir une image stable sur la vidéo. Une régata est lancée, malgré quelques visages pâles. De retour à terre, les navigateurs sont classés en deux catégories : ceux à l'estomac solide et les autres. L'apéro du soir est offert par Gilbert qui en profite pour remercier l'accueil de la BT et le travail de Richard.

#### **Mercredi 5.10.2005**

A 9h15, toute l'équipe est prête pour une sortie mixte RS et planche. Chaque RS est gréé par un "A" et emporte un "B" ou "C". A 10h30, les planchistes et les RS échangent leur monture. Un petit 1 Bft de sud permet aux débutants de se faire plaisir sur Optimist. Le repas au soleil est décontracté, les sandwichs en surplus trouvent facilement preneur. L'après-midi, le thermique du sud reprend jusqu'à 3-4 Bft. Les groupes A & B font le tour de la Fourmigue précédés par un Classe A à la voile salée après un dessalage peu glorieux. Le retour du catamaran a été rapide de manière à bénéficier des douches chaudes. Les neuchâtelois ayant une propension au sensationnel, l'apéro du CVB surclasse donc ce qui a été montré jusqu'à présent. Bravo à Marie-Christine et Judith. La soirée à la base se prolonge par une grillade, lors de laquelle une quantité considérable de saucisses est consommée par les navigateurs affamés.

#### **Jedi 6.10.2005**

La journée commence sans vent. A 10h30, un timide 1 Bft apparaît, qui montera progressivement jusqu'à 3-4 Bft à 16h. En matinée, Benjamin sort avec les groupes A & B au large pour entraîner les bords du cadre, puis teste cette nouvelle donne lors d'une régata. Les gagnants sont Jérémie et Thaïs, qui bénéficient d'une sortie en Classe A. Benjamin démontre la technique du "flying" (planning sur une seule coque du catamaran au portant) sur mon catamaran. Après le pic-nic de midi, l'entraînement reprend, suivi de régates. Le classement groupes A & B confondus :

1<sup>er</sup>. Jérémie Decrauzat ; 2<sup>ème</sup> Thaïs de Tribolet ; 3<sup>ème</sup> Juliette Cattin ; 4<sup>ème</sup> Alix Lauener ; 5<sup>ème</sup> Yan Chételat ; 6<sup>ème</sup> Bilitis Staub ; 7<sup>ème</sup> Benoit Robert-Tissot ; 8<sup>ème</sup> Ambroise Pedemina ; 9<sup>ème</sup> Laetitia Decrauzat

A noter la bonne performance de Yan Chételat (groupe B). L'apéro est offert par la famille Chételat, il y a même du fois gras ! Maxime Robert-Tissot fête ses 10 ans avec 2 gateaux. En cette fin de journée, Yan Chételat et Jérémie Decrauzat remportent la palme de la douche la plus longue : ils sortent mouillés alors que l'apéro est fini et que tout le monde a quitté les lieux.

#### **Vendredi 7.10.2005**

Une grande partie des groupes A & B partent vers Toulon pour une sortie en voilier lesté. A 9h15, le groupe C resté à la base de Bormes suit une courte théorie sur la navigation au près, suivi de la mise en pratique sur le plan d'eau. Le vent du sud-est s'est levé à 3 Bft accompagné de jolis creux. Accompagné par Léa et Fabienne, le groupe sort. Après une sombre histoire de collision (j'ai manqué cet épisode et les explications étaient compliquées), Lancelot casse sa barre. Valère (6 ½ ans !) montre une belle maîtrise sur son Optimist. Une régata est prévue pour l'après-midi. Pourtant, à 13h, remplis d'enthousiasme, Valère et Maxime chantent encore "un pingouin du pôle nord" sous la douche, en oubliant leur faim. La régata est courue sur 5 manches avec des participants un peu remués dans les vagues. Léa et Arlyne arriveront premières de leur groupe respectif. Lancelot, toujours prêt à nous faire rire, part vers la plage dans son Optimist rempli d'eau jusqu'au bordé. Sans les boudins, ça aurait même été un vrai naufrage. Pour une première régata, le groupe C s'en sort bien.

#### **Samedi 8.10.2005**

Rendez-vous à 9h à la base pour charger et ranger. Le ciel est sans nuages, le soleil est enfin là. Les remorques sont prêtes à rouler à 11h, l'apéro est servi, les bidons étanches dédicacés, merci à tous et bonne route !

#### **Remerciements**

- au Club de Voile de Bormes pour leur accueil (Olivier & son team)
- à Richard pour avoir organisé et dirigé cette semaine formidable
- à Sonia, pour son support sans faille à terre
- aux moniteurs Benjamin, François, Francis, Pascal pour leur disponibilité
- aux mamans et papas pour leurs participation et aide
- à Benjamin pour un cours de flying appliqué sur Classe A

© Charles Bueche, 17.10.2005